

## **Аварский язык как источник материала для преподавания курса «Фонетические системы»**

*Качковская Татьяна Васильевна, Морсковатых Мария Сергеевна  
Санкт-Петербургский государственный университет*

Курс «Фонетические системы» преподаётся на кафедре фонетики и методики преподавания иностранных языков в Санкт-Петербургском государственном университете на 3 курсе программы бакалавриата и на 1 курсе программы магистратуры. Цель курса состоит в том, чтобы дать общее представление о способах описания и классификации фонетических явлений, основанных на слуховом анализе речевого материала, о типах вокалических и консонантных систем различных языков, о способах анализа акцентной речи.

В разное время занятия проводили Л. В. Щерба, М. И. Матусевич, Л. Р. Зиндер, М. В. Гордина, Н. Б. Вольская. Существенная часть курса отводится практическим занятиям, в рамках которых студенты анализируют фрагменты речи на разных языках, записывают их в транскрипции Международного фонетического алфавита, учатся произносить. Сопоставляя звучание и артикуляцию звуков, студенты приобретают важнейший профессиональный навык – фонетический слух.

Часто в практических занятиях принимают участие носители языка. В разные годы на семинаре анализировалось несколько десятков различных языков. Истории семинара посвящена статья в сборнике памяти М. И. Матусевич (см. М. В. Гордина, Н. Д. Светозарова «Слуховые семинары кафедры фонетики» // Н. Д. Светозарова (ред.) «Памяти Маргариты Ивановны Матусевич (1895-1979). К 120-летию со дня рождения». СПбГУ, СПб, 2017. С. 54-59). В последние 20 лет особое внимание уделяется аварскому языку – в первую очередь благодаря его богатейшей консонантной системе, включающей в себя гуттуральные согласные (велярные, увулярные, фарингальные и гортанные). Кроме того, на протяжении долгого времени кафедра имеет возможность приглашать на занятия носителей аварского языка<sup>1</sup>.

Консонантная система аварского языка насчитывает по разным данным от 43 до 48 согласных фонем (по данным UPSID – 44). Так, например, системный статус согласных [p<sup>2</sup>], [f], [t:], [dʒ], [dʒ:] является спорным. Кроме того, из-за недостатка исследований, касающихся аллофонного варьирования в аварском языке, зачастую в литературе наблюдаются разногласия относительно основных аллофонов. Например, разные исследователи считают основным аллофоном губного согласного, графически обозначаемого буквой «в», следующие согласные: губно-зубной щелевой звонкий /v/, губно-зубной сонорный /v/ или губно-губной аппроксимант /w/. Результаты исследования, проведенного в 2016 году на кафедре фонетики СПбГУ, показали, что основным аллофоном данного согласного можно считать лабиовелярный аппроксимант [w]. Перед гласными переднего ряда и /j/ в аварском языке появляется лабио-палатальный аппроксимант [ɥ], а в позиции абсолютного конца слова можно наблюдать два варианта: неслоговой гласный [ɯ] и губно-губной плоскощелевой глухой [ɸ]. Можно предположить, что данные различия объясняются принадлежностью дикторов, принимавших участие в исследовании, к разным диалектам аварского языка.

Особый интерес для изучения представляют гуттуральные согласные, вызывающие трудности у студентов, знакомых в основном с индоевропейскими языками. К другим особенностям аварского языка, представляющим интерес для изучения, относятся: противопоставление смычных и аффрикат по признаку абруптивности; наличие интенсивных щелевых и аффрикат; наличие латеральных шумных (/l/, /l:/), в том числе аффрикат (/l̥:/, /l̥:/); наличие палатализации и лабиализации, распространяющихся на всю цепочку согласных, на фонетическом уровне (булбул [b<sup>w</sup>ul<sup>w</sup>b<sup>w</sup>ul<sup>w</sup>], клилик [k<sup>2</sup>i<sup>1</sup>ik<sup>2</sup>]).

Также большую ценность для студентов представляет возможность наблюдать и анализировать некоторые явления фонетической интерференции на примере русской речи

---

<sup>1</sup> Авторы выражают особую благодарность частому участнику семинаров, лингвисту, переводчику и преподавателю Магомеду Гаджиевичу Гамзатову.

носителя аварского языка. Так, например, наблюдаются частые замены губно-зубного щелевого /v/ на губно-губной аппроксимант /w/, замены заднеязычных согласных на другие согласные глубокого образования, ненормативная прогрессивная палатализация. Интересно, что на появление ненормативных замен влияет наличие или отсутствие графической информации. Например, весьма частая замена заднеязычного велярного /x/ увулярным /χ/ в русской речи носителей аварского языка не связана напрямую с аллофонным варьированием, а спровоцирована орфографией: буква «х» в аварском языке соответствует фонеме /χ/, в то время как буквы «хь» – обычному заднеязычному /x/.